

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра педагогического образования

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б.1.Б.4 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

*40.03.01 Юриспруденция*

(код и наименование направления подготовки)

*Общий профиль*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Заочная*

Год набора 2019

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

педагогического образования

\_\_\_\_\_  
наименование кафедры  
протокол № 7 от "20" 02 2019 г.

Первый заместитель директора по УР \_\_\_\_\_  
подпись Е. В. Фролова Е. В. Фролова  
расшифровка подписи

Исполнители:

\_\_\_\_\_  
старший преподаватель \_\_\_\_\_ Е. А. Захарова  
должность подпись расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки  
40.03.01 Юриспруденция \_\_\_\_\_ Ю.Б. Юлтыева  
код наименование личная подпись расшифровка подписи

Заведующий библиотекой \_\_\_\_\_ Т. А. Лопатина  
личная подпись расшифровка подписи

© Захарова Е.А., 2019  
© БГТИ (филиал) ОГУ, 2019

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель** освоения дисциплины: обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком направления подготовки для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

### Задачи:

В аспекте «Общий язык» осуществляется:

1. Развитие навыков восприятия на слух разговорно-бытовой речи.
2. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи.
3. Освоение разговорных формул в коммуникативных ситуациях.
4. Развитие основ чтения и письма.

В аспекте «Язык для специальных целей» предусматривается:

1. Развитие навыков восприятия на слух монологической речи (на материале текстов, тематически относящихся к основам специальности, а в языковом отношении предельно простых, идиоматически ограниченных).
2. Обучение основам чтения с целью извлечения информации.
3. Развитие основных навыков публичной (монологической) речи.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б.1.Б.5 Иностраный язык в сфере юриспруденции, Б.1.Б.32 Международное частное право, Б.1.Б.33 Международное право*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- специфику артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в немецком языке, особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации;</li><li>- лингвистический минимум в объеме четырех тысяч учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;</li><li>- особенности дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.);</li><li>- свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы;</li><li>- основные способы словообразования.</li></ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- использовать транскрипцию;</li><li>- применять лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях официального и неофициального, диалогического и монологического общения;</li><li>- вести диалогическую и монологическую речь в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения, основы публичной речи (устное сообщение, доклад).</li></ul> <p><b>Владеть:</b></p>	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
- навыками оформления речевых высказываний обиходно-литературного стиля, официально-делового стиля, стиля художественной литературы, научного стиля; - лексическим минимумом общего и терминологического характера.	
<b>Знать:</b> - основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи и обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при устном и письменном общении; - культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета. <b>Уметь:</b> - понимать устную речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; - извлекать необходимую информацию из различного вида текстов. <b>Владеть:</b> - навыками получения необходимой информации, находящейся в открытом доступе; - основами частной и деловой переписки и оформлением стандартных речевых произведений (аннотация, реферат, тезисы, биография).	ОПК-7 способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц (252 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>144</b>	<b>108</b>	<b>252</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>12,5</b>	<b>12,5</b>	<b>25</b>
Практические занятия (ПЗ)	12	12	24
в том числе, Практические занятия (ПЗ) с использованием интерактивных технологий	4	4	8
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,5	0,5	1
<b>Самостоятельная работа:</b> - самостоятельное изучение разделов ( <i>Язык как средство межкультурного общения</i> ); - самоподготовка ( <i>проработка и повторение материала учебников и учебных пособий</i> );	<b>131,5</b> +	<b>95,5</b> +	<b>227</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Я и моя семья	46		6		40
2	Высшее образование в России и за рубежом	48		6		42
3	Язык как средство межкультурного общения	50		-		50

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
	Итого:	144		12		132

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
4	Основные права граждан ФРГ	54		4		50
5	Области права	54		8		46
	Итого:	108		12		96
	Всего:	252		24		228

#### 4.2 Содержание разделов дисциплины

**Раздел 1. Я и моя семья.** Я и моя семья. Дом, жилищные условия. Досуг и развлечения в семье. Еда и покупки. Грамматика: строение простого предложения.

**Раздел 2. Высшее образование в России и за рубежом.** Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. Студенческие международные контакты. Грамматика: артикль, имя существительное, имя прилагательное, местоимение, числительные.

**Раздел 3. Язык как средство межкультурного общения.** Язык как средство межкультурного общения. Образ современного человека в России и за рубежом. Туризм. Мировые достижения в искусстве.

**Раздел 4. Основные права граждан ФРГ.** Основной закон: статьи 1-19 конституции. Грамматика: глагол, временные формы.

**Раздел 5. Области права.** Частное и публичное право. Грамматика: конструкция zu+Partizip I.

#### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	О себе: семья, дом, рабочий день. Грамматика: строение простого предложения.	2
2	1	Досуг и развлечения, хобби.	2
3	1	Еда и покупки, национальная кухня.	2
4	2	Обучение в вузе: мой факультет, моя будущая профессия. Грамматика: артикль, имя существительное.	2
5	2	Иностранный язык при устройстве на работу. Грамматика: имя прилагательное.	2
6	2	Студенческие международные контакты. Грамматика: местоимение, числительные.	2
7	4	Статьи 1-19 конституции ФРГ. Грамматика: глагол, изъявительное и повелительное наклонение.	2
8	4	Высший законодательный орган ФРГ. Грамматика: глагол, сослагательное наклонение.	2
9	5	Публичное право ФРГ: Staats- und Verfassungsrecht Грамматика: конструкция zu+Partizip I.	2
10	5	Публичное право ФРГ: Prozessrecht, Strafrecht, Völkerrecht, Kirchenrecht.	2

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
11	5	Частное право: Bürgerliches Recht, Handelsrecht	2
12	5	Трудовое право (к частному и публичному в ФРГ)	2
		Итого:	24

#### 4.4 Контрольная работа (1, 2 семестры)

##### Контрольная работа 1.

##### Aufgabe 1. Kopieren und wählen Sie richtige Variante!

1. Der Vater hilft ... oft bei den Hausaufgaben.
  - a) des Sohns b) dem Sohn c) den Sohn
2. Jetzt trinke ich ... Kaffee.
  - a) kein b) keinen c) nicht
3. Er saß, die Tageszeitung ... im Sessel.
  - a) gelesen b) liest c) lesend
4. Meine Schwester sollte mit dem Zug um 10 Uhr kommen. Alle Leute ... aus dem Zug ..., aber sie war nicht da.
  - a) sind ... gestiegen b) stiegen... aus c) haben ... gestiegen
5. Die Bücher stehen in ... Bücherschrank.
  - a) der b) den c) dem d) des
- 6) Mein Freund ist krank, außer ... sind alle da.
  - a) ihn b) er c) ihm d) des
- 7) Er wäscht sich am Morgen mit ... Wasser.
  - a) kalte b) kalten c) kaltem
- 8) Er ... das Buch in den Schrank gestellt.
  - a) habt b) ist c) war d) hat
- 9) Sie arbeitet sehr hart,... an den Urlaub ...denken.
  - a) ohne ...zu b) um...zu c) ohne ... nicht
- 10) Переведите предложение: «Эти книги должны быть куплены».
  - a) Diese Bücher werden gekauft.
  - b) Man hat diese Bücher gekauft.
  - c) Diese Bücher sind gekauft.
  - d) Diese Bücher sind zu kaufen.
- 11) Переведите предложение: «Если бы мы работали вместе!».
  - a) Wir haben zusammen gearbeitet!
  - b) Hätten wir zusammen gearbeitet!
  - c) Wir arbeiten zusammen!
- 12) Выберите нужное: Günter Grass ist ein Schriftsteller, ... Bücher auch in Deutschland bekannt sind.
  - a) dessen b) deren c) die
- 13) ... ich klein war, musste ich den Kindergarten besuchen.
  - a) Wenn b) Als c) Nachdem
- 14) Dicke Bücher ... von den Schülern nicht gern ... .
  - a) wird ... gelesen b) werden... lesen c) werden ... gelesen
- 15) Der Dezember ist ... als der Oktober.
  - a) kalt b) am kältesten c) kälter

Aufgabe 2. Kopieren und übersetzen Sie diesen Texte ins Russische. Bereiten Sie die Nacherzählung zur Vorprüfung (Prüfung) vor!

Das Studium an der Hochschule

Unsere Hochschule ist relativ junge Lehrstätte. Sie wurde 1995 gegründet. Sie liegt in der Arbeitstrasse. Das ist ein mehrstöckiger Bau. Das Studium an der Hochschule dauert 4 Jahre für Direktstudenten und 5 Jahre für Fernstudenten. Um das Studium aufnehmen zu können, ist die Hochschulreife (das Abitur) der Fachschulabschluss erforderlich. Außerdem unterziehen sich alle Bewerber einem Eignungsgespräch. Über die Zulassung zum Studium entscheidet die Zulassungskommission der Hochschule. Unsere Hochschule hat kein Wohnheim. Sie verfügt über modern ausgerüstete Kabinette, Hörsäle, Seminarräume, Laboratorien. In ersten zwei Semestern erlernen die Studenten allgemeinbildende Fächer, darunter Geschichte, Deutsch, Philosophie, Psychologie, Informatik usw. Es werden auch Spezialdisziplinen intensiv studiert. Alle Lehrstühle arbeiten aufs engste zusammen und sorgen für die Erziehung und die Wissensvermittlung der Studenten. An der Hochschule lernen, forschen und wirken viele Dozenten, Lektoren und Angestellte. Die Dozenten halten Vorlesungen und leiten Seminare. Unsere Hochschule bildet hochqualifizierte Fachleute heran. Der Unterricht beginnt um halb 9 und um 14 Uhr zu Ende. Nach dem Unterricht gehen die Studenten in die Mensa. Nach der Mittagspause machen sie in den Lesesälen ihre Hausaufgaben. Sie arbeiten viel selbständig. Am Ende jedes Semesters legen die Studenten einige Vorprüfungen und Prüfungen ab. Das Studium an unserer Hochschule ist schwer aber interessant.

Aufgabe 3. Schreiben Sie ihren Lebenslauf. Bereiten Sie die Nacherzählung zur Vorprüfung vor!

## **Контрольная работа 2.**

Aufgabe 1. Kopieren und übersetzen Sie die Fachtexte ins Russische. Bereiten Sie die Nacherzählung zur Prüfung vor!

### Staatsaufbau Deutschlands

Die Bundesrepublik Deutschland, ein hochentwickelter Industriestaat mit produktiver Landwirtschaft, entstand am 23. Mai 1949. Am 29. September 1990 ist der am 31. August in Berlin unterzeichnete Einigungsvertrag zwischen der BRD und der DDR in Kraft getreten. Die Wiedervereinigung erfolgte am 3. Oktober 1990. Die Hauptstadt der BRD ist Berlin. Die BRD ist ein demokratischer und sozialer Bundesstaat. Sie ist ein Rechtsstaat. Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Die BRD gliedert sich in 16 Bundesländer. Die Bundesländer haben ihre eigenen Verfassungen, die den Grundsätzen des Grundgesetzes entsprechen, und ihre eigenen Länderparlamente, Kabinette und Ministerpräsidenten. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist der Bundestag. Er zählt 656 Abgeordnete, die auf 4 Jahre gewählt werden. Der Bundestag beschließt Gesetze, wählt den Bundeskanzler, das Bundesverfassungsgericht und kontrolliert die öffentliche Verwaltung.

Der Bundesrat setzt sich aus Mitgliedern der Länderregierungen zusammen. Durch den Bundesrat wirken die Länder an der Gesetzgebung des Bundes mit. Die Bundesversammlung wählt auf die Dauer von 5 Jahren den Bundespräsidenten. Der Bundespräsident ernennt und entlässt auf Vorschlag des Bundeskanzlers die Minister. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und 19 Bundesministern. Der Bundespräsident ist Staatsoberhaupt. Zu seinen Aufgaben gehören die völkerrechtliche Vertretung der BRD und die Ernennung und Entlassung des Bundeskanzlers und der Bundesminister. Der Bundeskanzler wird auf Vorschlag des Bundespräsidenten ernannt. Sein Amt endet durch den Zusammentritt des neuen Bundestages, durch ein Misstrauensvotum und durch Rücktritt. Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik und trägt dafür die Verantwortung.

Bereiten Sie die Nacherzählung zur Prüfung vor! Benutzen Sie diese Fragen zum zweiten Text.

1. Wann wurde die BRD gegründet?
2. Wem gehört die Staatsgewalt?
3. Wie heißt das höchste gesetzgebende Organ der BRD?
4. Welche Aufgabe hat der Bundestag?
5. Welche Aufgabe erfüllt der Bundestag?
6. Welche Aufgabe erfüllt der Bundesrat?
7. Welche Aufgabe erfüllt der Bundesrat?
8. Welche Aufgabe erfüllt der Bundesrat?
9. Welche Aufgabe erfüllt die Bundesversammlung?

10. Welche Funktionen hat der Bundespräsident? Wie heißt er?

11. Was bestimmt der Bundeskanzler?

Aufgabe 2. Wählen Sie die richtige Variante!

- 1 . . . . . ich Zeit hatte, las ich ein deutsches Buch.  
a) Wenn b) Wann c) Als
2. Sie erlernen eine Sprache schneller, . . . . .  
a) als Sie oft wiederholen b) wenn Sie oft wiederholen c) bevor Sie oft wiederholen
3. Ich treffe immer viele Bekannte, ... ich in die Stadt gehe.  
a) wenn b) bis c) als
4. Der Kollege, dessen Buch ich lese, hat eine große Bibliothek.  
a) Коллега, книгу которого я читаю, имеет большую библиотеку.  
b) Коллега читает книгу, которую он взял в библиотеку.  
c) Коллега читает книги, которые он берет в библиотеке.
5. Ich suche eine Wohnung, deren Miete nicht so hoch ist.  
a) Я ищу квартиру, плата за которую была бы для меня не очень высока.  
b) Я ищу квартиру, за которую можно платить недорого.  
c) Я ищу квартиру, плата за которую не так высока.
6. Günther Grass ist ein Schriftsteller, ... Bücher auch in Polen bekannt sind.  
a) dessen b) deren c) den
7. Ist das der Wagen, ... Sie kaufen wollen?  
a) das b) dem c) den
8. Günther Grass ist ein Schriftsteller, ... Bücher auch in Polen bekannt sind.  
a) dessen b) deren c) den
9. ..., gingen wir zu unserem Zug.  
a) Wenn wir die Fahrkarten gelöst haben  
b) Seit wir die Fahrkarten gelöst hatten  
c) Nachdem wir die Fahrkarte gelöst hatten
10. Es war so spät, ... ich ein Taxi nehmen musste.  
a) denn b) weil c) dass

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen + аудиозаписи в ЭБС : учебник для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08609-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/425837>

### 5.2 Дополнительная литература

1. Ачкевич, В.А. Немецкий язык для юристов: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / В.А. Ачкевич, О.Д. Рустамова ; под ред. И.А. Горшенёвой. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017.- 407 с. - ISBN 978-5-238-01665-8. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1028814> .

2. Семенюк, О.В. Deutsch im Bereich der allgemeinen Rechtsprechung=Немецкий язык в сфере общего правосудия : учебное пособие по немецкому языку / О.В. Семенюк. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 119 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6136-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428340>.

3. Практическая грамматика немецкого языка / Паремская Д.А., - 16-е изд. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 351 с.: ISBN 978-985-06-2905-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/509597>.

### 5.3 Периодические издания

Вопросы филологии : журнал. - Москва : Институт иностранных языков, 2018.

Иностранные языки в школе : журнал. - Москва : ООО Методическая мозаика, 2018.

Немецкий язык. Все для учителя : журнал. - Москва : ООО Издательская группа Основа, 2018

### 5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Официальный сайт Гете-института

<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Немецкий культурный центр им. Гёте

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Microsoft Office 2007 (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.);

Веб-приложение «Универсальная система тестирования БГТИ»

Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>

программное обеспечение "Диалог NIBELUNG" договор №31603738932 от 08.07.2016 г.

<http://www.edu.ru> - Федеральный портал «Российское образование».

<http://inion.ru/> – Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитории для проведения занятий семинарского типа оснащены стационарным или переносным мультимедиа-проекторами и проекционным экраном, переносным ноутбуком, кафедрой, посадочными местами для обучающихся, рабочим местом преподавателя, учебной доской. Аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы оснащены комплектами ученической мебели, компьютерами с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ, электронным библиотечным системам. Лингафонный кабинет с программным обеспечением «Диалог-Nibelung».

#### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.
-